SCHEDA DI CANDIDATURA

Nome della scuola

Documentazione del progetto:

Mi experiencia en República Checa: algo que me ha hecho crecer

Redatto per *CertiLingua*®

Nome dello studente

Nome del docente referente *CertiLingua*®

ÍNDICE

Descripción de mi experiencia internacional	*3*
Presentaciónes mía y de mi compañera	
Contexto escolar en el que se desarrolló el proyecto	*4*
Reflexión personal	*5*
Las enseñanzas que aprendí	
Exitos escolares conseguidos	*6*
Hladnov y su organización	
Trabajos de equipo o individuales	*7*
Actividades por las tardes	*8-9*
Problemas y soluciones	*10*
Organización del proyecto	*11*
Mi futuro	

Descripcion de mi experiencia internacional

Me llamo , tengo 18 años y soy una estudiante del instituto , en la provincia de Milán. Hace año y medio, en mi cuarto año de estudios del *Liceo Linguistico*, fui a Ostrava, que está en la República Checa, para un intercambio con una chica del instituto *Hladnov* de la misma ciudad. La experiencia duró dos meses en los que yo y mi compañera del intercambio Barbora Hermanová nos visitamos y convivimos en ambos países. La primera en viajar fui yo, estuve en la República Checa desde el 24 de septiembre de 2017 hasta el 22 de octubre del mismo año, cuando regresé tuve una semana para "descansar" y el 29 de octubre llegó mi compañera checa hasta el 26 de noviembre.

Presentaciones mía y de mi compañera

Creo que es correcto, antes de empezar mi relato de la experiencia, hacer una pequeña presentación de mí misma: soy una chica al comienzo un poco tímida pero cuando conozco a alguien y adquiero confianza me convierto en una chica abierta, alegre y divertida. Antes del proyecto tuvimos que escribir algunas informaciones sobre nosotros mismos para el compañero checo, y aún guardo esos documentos: Barbora escribió de sí misma que es una chica alegre, de miente abierta, emocional y segura de sí misma. A la pregunta "¿Su hija es sociable?" su madre (porque también había preguntas para los padres) respondió "Depende de su estado de ánimo" descripción que se reveló la verdad al cien por cien. De hecho Barbora era simpática, pero a veces no estaba del humor adecuado para reírse y bromear juntas. Este hecho de que ella a veces quería estar sola, más que normal para nuestra edad, fue muchas veces un problema para nuestra relación: por ejemplo por las tardes ella era la única con quien yo podía hablar en su casa, porque vivíamos en la casa de su abuela que solo hablaba checo. Algunas veces intenté hablar sola con la abuela utilizando un traductor en mi móvil, pero fue demasiado dificil porque podía entender poco de lo que ella me respondía utilizando gestos. La abuela, que no conocía ni el español ni el inglés, fue para mí la ocasión para aprender algo de checo, por ejemplo mi frase favorita era y aún ahora es "Bylo to moc dobré" que significa "Estaba todo muy rico" que fue la frase que utilicé más porque era una cocinera excelente y de verdad estaba todo ¡MUY RICO! La abuela era muy cariñosa e hizo todo lo que pudo para que me sintiera a gusto: siempre me hablaba con cariño y me sonreía aunque yo no entendía nada de lo que me decía hasta que Barbora me traducía en español sus palabras. Conocí también a la hermana de Barbora y a su novio que la acompañaron al aeropuerto para venir a buscarme y nos acompañaron a la vuelta también. Los vi también algunas veces en la casa de la abuela pero fue una lástima que hablaron muy poco conmigo porque se avergonzaban de su inglés, otra lástima fue que yo era muy tímida y también me avergonzaba a hacer preguntas, ahora después de tiempo y después de esta experiencia hablaría yo primero.

Vi a la madre de Barbora una o dos veces a lo largo de un mes porque, de lo que entendí, no tienen siempre una buena relación. Otra amiga que tuve fue la perrita Besinka llamada Besi que era muy simpatica y cariñosa.

Por lo que se refiere a mi familia yo vivo con mi madre, mi padre y mi hermano y tengo un pequeño loro que se llama Jimmy y una tortuga de tierra que se llama Michi. Aunque mi hermano ahora vive aquí y siempre ha vivido aquí, el año pasado estaba en Turín para estudiar en la Universidad de aquella ciudad y regresaba en el fin de semana cada quince días, así que Barbora lo vio poco y no le habló por mucho tiempo. Mi padre conoce algunas palabras de inglés y mi madre lo habla bastante bien, estamos acostumbrados a acoger a chicas extranjeras porque por dos años hemos acogido chicas americanas a través de una iniciativa de mi parroquia. A mis padres y a mí nos gusta acoger a chicas extranjeras porque nos gusta conocer las diferencias entre nuestro país y los suyos, las diferentes tradiciones y otras informaciones para conocer otras culturas.

Contexto escolar en el que se desarrolló el proyecto

La escuela fue uno de los sitios donde pasé la mayoría de mi tiempo, ¡así que creo que debería hacer una descripción de ella también! El Gymnázium Hladnov es más moderno que mi escuela porque fue construido más tarde y ¡para nosotros de Italia era muy guay! Lo que más nos divertía, a mis compañeros italianos del intercambio y a mí, era que ellos utilizan zapatillas en la escuela. Descubrimos que era para no mojar o ensuciar el suelo por ejemplo cuando llueve, y la idea nos pareció muy inteligente y algo que tendríamos que hacer en nuestra escuela también. Al entrar en la escuela cada alumno tenía su taquilla, en la que podía tener libros y los zapatos cuando estaba en las clases, después cada uno sabía a qué clases tenía que atender e iba allá. Lo que nos pareció guay pero al mismo tiempo complicado era que cada día tenían horarios diferentes, así que por ejemplo un día iban a las diez a la escuela y otro día a las ocho. Uno de los lugares que nos gustaban más eran los espacios con algunos sillones donde los alumnos que no iban al comedor podían comer, allí pasábamos nuestro tiempo en el recreo, en la hora libre para comer y en las horas que nuetros amigos del intercambio tenían en checo, a las cuales participamos las primeras dos semanas y después pedimos el permiso para estar fuera del aula para hacer nuestros deberes, dado que no entendíamos una palabra de lo que decían los profesores y los compañeros. Nuestra escuela italiana, el Instituto , no es bilingüe como la escuela checa, así que nuestros huéspedes no estaban siempre en nuestras mismas clases, ellos tenían su propio horario e iban a clases diferentes cada hora para seguir las lecciones de español y de inglés. Nuestra escuela organiza muchos proyectos para hacernos sentir ciudadanos de Europa, hay clases que participan en el proyecto Erasmus+, participamos a otras actividades europeas, por ejemplo mi clase el año pasado participó en un proyecto en alemán sobre la historia y la cultura de Europa, este proyecto de intercambio es la prueba que nuestro instituto se esfuerza para darnos más ocasiones posibles para sentirnos ciudadanos de Europa y para abrir nuestras mientes a la condivision y al intercambio entre culturas diferentes.

Reflexión personal

Aún me acuerdo el dia en el que nos propusieron este proyecto, era uno de los ultimos dias del año, era verano y hacía mucho calor, con mis compañeros estábamos hablando en el recreo y la profesora Rigamonti vino, llamó a la clase y nos propuso la iniciativa. De repente muchos de nosotros empezamos a pedir el permiso a nuestros padres y a calcular la media de las notas porque la selección era por méritos. Había por lo menos diez de nosotros que querían participar, desafortunadamente la experiencia era para dos alumnos de cada clase, así que había mucha ansiedad, queríamos saber quién lo iba a hacer. Otro límite fue que uno de los dos que podían ir al extranjero por un mes tenía que ser un varón porque nos habían dicho que en la escuela checa había un chico muy interesado en el proyecto y hubiera sido una lástima excluirlo de la experiencia porque no teníamos a nadie que lo acogiera. Los sitios disponibles para mí se convirtieron en algunos segundos (el tiempo que tardó la profesora para informarnos de esta limitación) de dos en uno solo. Ahora me quedaba una sola cosa que hacer: esperar. Solo podía esperar que mis compañeras con notas mejores que las mías rechazaran, ¡y así fue! Había solo tres compañeras que tenían la suma de la media de las notas de español, la media general y la nota del comportamiento mejor que yo. Afortunadamente para mí, una de ellas iría al extranjero por un año, así que automáticamente no podía salir ganadora. Las otras dos no querían hacer el intercambio, ¡así que quedé yo! ¡Estaba muy emocionada! Un mes en el extranjero era una oportunidad enorme para mi crecimiento personal y escolar y estaba lista para salir ahí fuera, para mejorarme en español, para hacer una experiencia y para mejorarme como persona, para vencer mi timidez y aprender a hablar sin tener la certeza que la frase que quería decir era correcta, vencer mi miedo de equivocarme.

Al principio de la experiencia en la República Checa no estaba siempre hablando y bromeando porque tenía miedo de equivocarme y meter la pata así que no fui una gran habladora al comienzo, pero las cosas mejoraron con el paso de los días y empecé a hablar siempre más hasta que llegó el momento en el que me daba igual si mis frases eran gramaticalmente correctas o no, ¡lo único que me importaba era que Barbora y mis otros amigos checos me entendieran! Por supuesto utilizando esta "técnica" mejoré mi español también e hice muchos amigos.

Las enseñanzas que aprendí

La experiencia fue fenomenal y aunque tuve algunos problemas, ¡me gustó un montón! Barbora y yo nunca fuimos, ni ahora somos, las buenas amigas que siempre dicen que vas a encontrar en estos intercambios; siempre oyes de chicos y chicas que regresan de los intercambios y son mejores amigos con el huésped, que siempre se ven y organizan viajes y vacaciones juntos. Bueno nosotras no eramos tan unidas y todos lo sabían, en los dos meses que vivimos juntas nos peleamos mucho, pero esto nos ha ayudado creo en el famoso "desarrollo de la capacidad de problem solving" del que en estos últimos tiempos siempre se habla. Gracias a esta experiencia he aprendido mis límites y ¡me he enterado de que no soy como pensaba ser! Desde hace cuando era pequeña me parecía fácil conocer a niños desconocidos y hacernos amigos, en la República Checa aprendí que no es así: no soy la chica amigable que no tiene problemas a hablar con desconocidos para tener nuevos amigos, probablemente pensaba serlo porque siempre he tenido mi pandilla de amigos que conozco desde hace la guardería y con los cuales he conocido a un montón de nuevas personas. La verdad es que si tengo por lo menos uno de mis amigos soy amigable pero si estoy sola soy demasiado tímida para dar el primer paso, de hecho hablé por primera vez con una chica casi al final de mi mes allí...que lástima, ¡al final nos convertimos en amigas muy rápidamente! Por suerte aún chateamos y es muy divertido. Otro factor que mucho influía en mi "elección de quién conocer" eran los prejuicios: por ejemplo con Anička, la chica de la que acabo de hablar, no hablé porque no era muy amiga de Barbora y a

mí me parecía una chica presumida que solo pensaba en sí misma y en su pandilla de amigas, pensamiento que resultó totalmente incorrecto. Me arrepentí muchísimo de no haber intentado ser su amiga antes porque quizás me habría divertido aún más. Lo mismo pasó con Petra y las otras chicas de la pandilla de Anička que conocí en la fiesta de cumpleaños de Julie (una chica del intercambio) que se revelaron muy graciosas y amables. Este hecho me ha enseñado que nunca tengo que juzgar a una persona sin antes escuchar qué piensa o cómo es porque podría perderme, como ha pasado en la República Checa, muchas amistades o muchas experiencias divertidas.

A través de los problemas que surgieron descubrí que tengo una capacidad de problem solving bastante buena y la desarrollé intentando encontrar las soluciones mejores a los problemas que aparecieron en mi camino que, como ya he mencionado, no fueron pocos.

Entre todas las lecciones de vida que he explicado aquí arriba mi favorita es la siguiente: me he mejorado sobre todo como persona durante este intercambio, he aprendido a ser más abierta al mundo, un poco menos tímida y he aprendido a hablar en público con menos vergüenza y esta transformación es algo que han notado muchas personas que me conocían antes, entre los cuales mis profesores.

Exitos escolares conseguidos

Del punto de vista escolar he mejorado mucho mi español tanto que fui capaz de pasar el examen DELE B2 con una puntuación bastante alta sin problemas. Por supuesto en este punto ayudó mucho la escuela y las lecciones que tuvimos, pero en mi opinion un papel muy importante lo ha tenido también el tener que expresarme siempre en español sin tener otras opciones, o sea, utilizar todo lo que sabía para explicar mi opinión o mi idea.

El proyecto en mi escuela es organizado por la profesora Rigamonti que es una profesora de español pero no la mía, el proyecto fue organizado bastante bien, el único problema que encontré y que sé que encontraron también los chicos que vinieron conmigo fue que cuando regresamos nuestros profesores quisieron que hiciéramos inmediatamente pruebas escritas y orales sobre los temas que habían explicado cuando nosotros estabamos en la República Checa. Allá teníamos algo de tiempo libre también cuando estábamos en la escuela pero tuvimos que estudiar y preparar proyectos para las clases de los profesores checos y españoles así que no tuvimos mucho tiempo para estar al día también con las clases italianas. Otro problema que encontramos cuando regresamos es que los checos estaban aquí con nosotros y querían visitar y salir y no estar en casa mientras nosotros estudiábamos y ¡tenían razón! En la escuela checa la responsable del intercambio era la profesora Freitagova que era la profesora checa de historia en español.

Hladnov y su organización

Siendo Hladnov un instituto bilingüe, tiene profesores checos y profesores españoles, por ejemplo en la clase de Barbora donde estábamos había profesores españoles para la literatura y la gramática española, la física y la química, las matematicas y la geografía, mientras que otras clases en las que estuvimos eran en español pero los profes eran checos, por ejemplo las clases de historia y del seminario facultativo por la tarde de español. Otra asignatura enseñada por un profe checo era inglés, como Barbora seguía un seminario de historia del arte en checo estuve en esa clase también incluso si era en checo y no entendía una palabra fue bastante divertido porque podía ver las imágenes y reconocía algunos monumentos que la profesora explicaba como por ejemplo el Pantheon u otras obras de arte. Un día durante esas lecciones la profesora me dejó dibujar con el material que tenían en la clase y fue estupendo, ¡tenían cada tipo de lápices, hojas y todo lo que alguien pudiera desear para dibujar! :-D Para la última clase que estuve en ese

seminario la profesora me hizo hacer una presentación sobre Milano para la clase explicando los monumentos más importantes de la ciudad, como no todos los alumnos eran parte de las clases de instituto bilingüe y muchos no estudiaban español hice la presentación en español y después Barbora tradujo a su compañeros en checo lo que decía. La preparación de esta presentación fue divertida dado que yo también descubrí muchas anécdotas divertidas sobre mi ciudad, trabajé muchísimo para ese proyecto porque para mí fue un honor tener la oportunidad de explicar Milano a personas que no sabían mucho y fue un reto porque mi objetivo era atraer su interés y hacer que ellos quisieran venir a Italia y visitar todo lo que yo expliqué, ¡espero que haya funcionado!

Entre todas, las lecciones que más me gustaron fueron las de Carmen: la profesora española de literatura y gramática española. Con ella hicimos el análisis sintáctico de las oraciones y analizamos a algunos autores españoles. Uno de los trabajos que más me gustó con Carmen fue el que hicimos la primera semana, nuestros compañeros checos estaban haciendo un trabajo de equipo sobre "El conde Lucanor" de Juan Manuel y específicamente estaban analizando el cuento de Doña Truhana, Carmen inmediatamente durante los primeros días nos envió una email con el cuento y nos pidió que hiciéramos un comentario sobre lo que pensábamos nosotros de la narración y de su moraleja. Fue divertido y me gustó mucho trabajar con Carmen durante todo mi mes allá porque siempre proponía actividades interesantes y divertidas y me recordaban a mi profesora italiana de español que también se apasiona por lo que está explicando. Con Carmen hicimos también un encuentro con una mujer de Venezuela que nos contó que estaba pasando en su país y nos regaló a todos unos billetes de 100 bolivares (la moneda venezolana) y nos explicó que ahora no valen nada. Aún tengo mi bolivar como un tesoro y cada vez que lo tengo en las manos o lo enseño a alguien me acuerdo de esa mujer y de todas las informaciones que nos contó.

Como ya he dicho, el instituto Hladnov es más reciente que mi escuela, así que tiene muchas herramientas nuevas y muy tecnológicas. En todas las clases en las que estuve había una pizarra multimedial (algo que en nuestra escuela no está en todas las partes aunque hoy en día nos estamos modernizando). Había canchas deportivas muy grandes que no me sorprendieron muchísimo porque en también tenemos canchas en el jardín y dos gimnasios muy grandes.

Trabajos de equipo o individuales

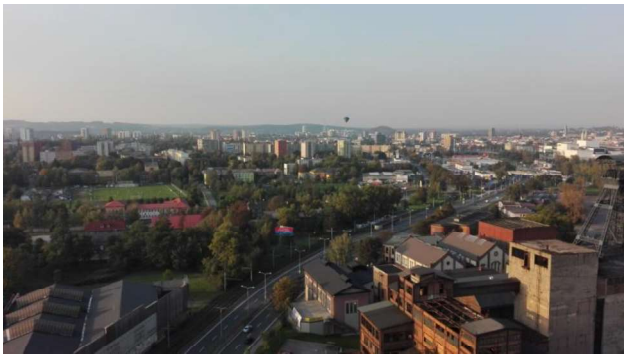
Por lo que se refiere a los proyectos, hemos hecho muchos trabajos en parejas o grupos como los hacemos en nuestra escuela en Italia. Uno de los trabajos que aún me acuerdo es uno de los últimos: la profesora Freitagova nos pidió a nosotros los cuatro italianos que hiciéramos una presentación sobre la unificación de Italia, fue interesante porque tuvimos que prepararla y exponerla a los compañeros checos y en mi opinión fue estupendo porque estábamos explicando algo que era solo nuestro, era parte de nuestra cultura y ese trabajo nos permitía presentar personalmente nuestra historia a chicos extranjeros que sabían poco de lo que pasó en nuestro país en esos años. Por la misma razón del trabajo de historia del arte sobre Milano este es uno de los recuerdos que recuerdo con más cariño, siempre es hermoso contar algo de mi país a alguien que no sabe nada ¡y que lo quiere saber de mi! Estamos acostumbrados a repetir estas informaciones en la escuela donde nuestros profes ya saben todo y más que nosotros, ¡así que contarlo a personas que de verdad quieren saberlo es siempre una emoción estupenda!

Con la profesora Freitagova hicimos otros trabajos en parejas o grupos, por ejemplo Federico, mi compañero italiano, y yo tuvimos que hacer preguntas sobre un vídeo de historia que vimos en clase a otra pareja y responder a las preguntas de la otra pareja. Inútil decir que tomamos ambos 1 (la nota más alta) dado que nos gustaba estudiar eventos que en Italia aún no habíamos visto y también porque Federico es

excelente en historia, de hecho es siempre el compañero al que todos preguntamos cuando tenemos una "duda histórica".

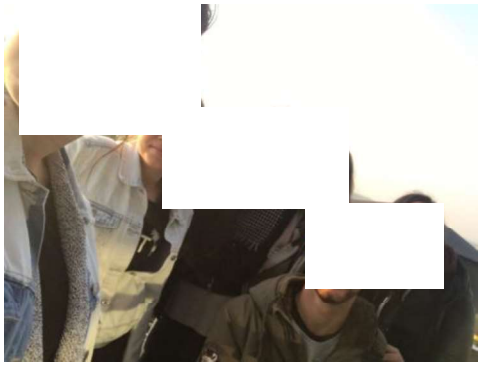
Actividades por las tardes

Por supuesto durante todo el mes en la República Checa no fuimos solo a la escuela y estuvimos en casa, hicimos muchas actividades divertidas, como después hicimos en Italia también. Por lo que nos pareció, en la República Checa tienen menos deberes que hacer en casa así que pudimos salir casi todos los días; en la mayoría de las tardes íbamos al centro comercial o en una cafetería y ¡hablábamos de todo! Lo divertido era cuando las personas nos oían hablar en español por las calles o por los pasillos del centro comercial y nos miraban raro porque la mayoría de las veces no entendían qué lengua hablábamos. Durante la primera semana allá Barbora me enseñó la ciudad y los lugares que más le gustan de ella, por ejemplo fuimos al parque cerca de la casa de su abuela, a un castillo donde había esculturas de madera que me gustaron muchísimo y de las cuales nos reímos hasta el final de nuestros días juntas. Otro día fuimos al Zoo de la ciudad con una amiga suya, esa escursión me gustó mucho dado que los animales eran felices al contrarios de otros zoos en los que estan encerrados en jaulas pequeñas y tristes. En el zoo saqué muchas fotos y me divertí a sacar fotos raras y divertidas, al final estaba muy cansada porque la zona era muy grande y caminamos mucho.

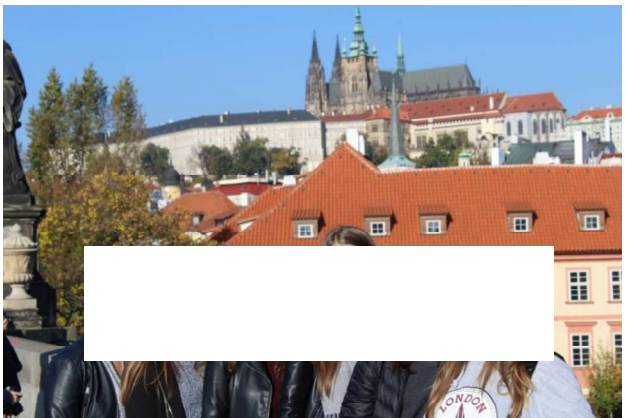


Por las mañanas en autobús una de las paradas que aprendí muy pronto fue "Příští zastávka Nová Radice" solo después de algunos días aprendí que las primeras dos palabras significan "Proxima parada" y que solo la parte siguiente era el verdadero nombre que significa "nuevo ayuntamiento".

Fuimos también al Nuevo ayuntamiento juntos con los otros y subimos la torre con un ascensor que nos llevó a una altura tal que pudímos ver toda la ciudad de Ostrava desde arriba. Otro lugar en el que fuimos a ver la ciudad desde arriba fue la Bolt Tower, que es una torre contruída en una antigua fábrica en las afueras industriales de la ciudad. Esa excursión también fue muy divertida y nos quedamos allá casi toda la tarde dado que en el nivel más alto había una cafetería donde pudimos tomar chocolate caliente u otras bebidas y hablar sentados en tranquilidad.



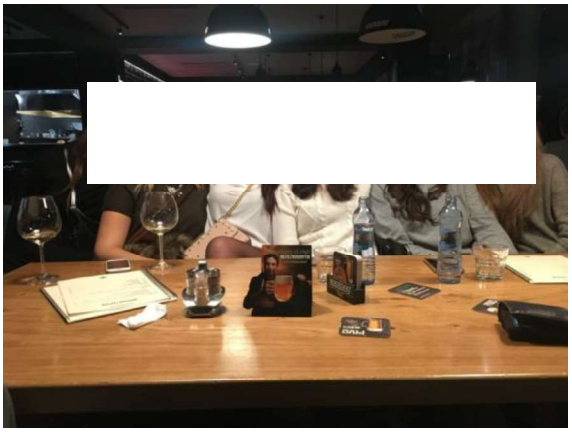
Otra experiencia en Ostrava fue un día de un fin de semana cuando fuimos a Praga juntos, el viaje de Ostrava a Praga requiere más de tres horas de tren así que tuvimos que partir muy pronto por la mañana para no perdernos toda la mañana en viaje y tener solo poco tiempo para visitar. Junto con nosotros del



intercambio vino también un compañero de la escuela amigo de Irka, Honza que era también el más informado sobre la historia y los lugares más importantes de Praga ¡y se convirtió en un guía! Desafortunadamente el reloj en el centro de Praga, que es uno de los lugares turísticos más visitado de la ciudad, tenía obras de restauración así que no pudimos verlo porque estaba cubierto por algunos andamios. Cuando terminamos de visitar el centro fuimos a una cafetería muy bonita donde estuvimos toda la tarde hablando y contándonos experiencias de nuestras vidas. Este hecho que los checos siempre se sentaban en una cafetería nos gustaba bastante cuando estábamos en Ostrava pero en Praga nos molestó porque era nuestra primera vez allá y hubieramos querido ver más y no estar en una cafetería todo el tiempo.

Mientras estábamos allá, una de las chicas del intercambio, Julie, cumplió los años y ¡nos invitó a su fiesta! Fue muy divertido y conocí a muchas chicas que no iban a nuestro instituto que después vi en otras ocasiones, cuando salimos juntas.

En una mañana de otro fin de semana fuimos a un gimnasio comunal para jugar a voleibol, los chicos habían reservado el gimnasio para dos horas en las cuales jugamos al voleibol y después a fútbol. Fue divertido y sobre todo lo que me chocó más es que ellos tienen estos gimnasios reservables, que es algo que ¡yo nunca vi en mis alrededores! Creo que es algo muy útil y empuja los jóvenes a practicar deportes para entretenerse y hacerse nuevos amigos. Otro hecho que noté en la escuela durante las clases de educación fisica es que ellos no saben jugar, por ejemplo al voleibol u otros deportes de equipo, si no lo han practicado como deporte, mientras que en Italia casi todos saben más o menos jugar en equipo con una pelota de alguna manera! Probablemente una diferencia es que nosotros tenemos canchas en las parroquias en los que prácticamente todos (por lo menos los de mi generación) han ido cuando eran pequeños así que desde siempre hemos estado acostumbrados a jugar en equipo entre nosotros, ¡sobre todo lanzándonos pelotas!



Una de las experiencias que más me gustó y que aún recuerdo con mucho cariño es la “Cena de despedida” que hicimos unos días antes de nuestra despedida. ¡Fue estupendo porque había también muchos compañeros de la clase con quien nos habíamos hecho amigos! ¡Fue divertido, los checos habían reservado en un restaurante que les gustaba y comimos allá todos juntos hablando y bromeando como si nos conocíamos desde hace muchísimo tiempo!

Por lo que se refiere al mes en Italia hicimos muchas actividades divertidas no obstante la enorme cantidad de deberes que teníamos que hacer. ¡Los checos vieron todo lo que se podía visitar en nuestras proximidades y les gustó mucho! Por ejemplo un día de un fin de semana llevé Barbora a ver el “Lago di Como” y sacamos muchísimas fotos para publicarlas en las redes sociales. Fuimos también en las montañas donde mi abuelo tiene una casa y pasamos un estupendo día allí descansando y mirando a la naturaleza. A menudo salimos con amigos diferentes para comer y presentarle las personas que para mi son las más importantes; amigos míos desde hace la guardería, amigos nuevos, amigos de la escuela,... lo que me puso triste fue que a ella no parecía interesar conocer a mis amigos, no obstante para mi era muy importante y hubiera sido estupendo que ellos hablaran entre ellos y se conocieran dado que todos mis amigos saben hablar inglés y algunos español también.

Fuimos a casi todos los lagos que hay en mis proximidades y muchas veces a Milano para visitar todos los lugares turísticos y también los que solo las personas del lugar conocen. Un día de un fin de semana fuimos a Venezia para enseñar su belleza a los checos, ¡a los cuales gustó muchísimo!

Problemas y soluciones

Naturalmente no siempre estábamos haciendo actividades así que muchas veces tenía tiempo libre y ese era el momento peor porque esos momentos despertaban la nostalgia de casa porque por instinto cuando estas lejos de tu casa y no tienes nada que hacer tu cerebro se activa y empiezas a pensar en lo que harías si estuvieras en tu casa. Durante estos momentos he descubierto que para no estar triste tenía que estar ocupada y hacer algo, cuando por ejemplo Barbora tenía que estudiar y nos quedábamos en casa, buscaba algo que podía hacer: leía un libro, veía una serie de televisión, llamaba a mi madre o estudiaba para las pruebas que teníamos que escribir allá.

Estaba acostumbrada a nuestras pruebas en las que a veces tenemos que estudiar más de cien páginas, por eso las pruebas allá a nosotros de Italia nos parecieron (a veces) fáciles y tomamos muchos unos como evaluación, que en la República Checa es la nota más alta. Probablemente también el hecho de que solo tienen cinco notas influye sobre la probabilidad de tomar la nota más alta dado que por ejemplo en Italia es muy dificil tomar 10!

Por supuesto las dificultades que he encontrado durante este intercambio nunca me han desmotivado y nunca he pensado "Por qué he decidido hacerlo?", porque a pesar de los problemas ha sido una experiencia estupenda que me ha ayudado a crecer desde el punto de vista lingüístico y personal. Ahora no tendría miedo de cualquier experiencia en el extranjero porque he aprendido que puedo resolver los problemas que me pueden ocurrir y que a pesar de cualquier dificultad nunca podré olvidar las experiencias que haga. Naturalmente he aconsejado a todos mis amigos más pequeños que yo que hagan esta experiencia porque de verdad me ha convertido en una persona mejor. Ahora soy menos tímida y no tengo más vergüenza de hablar un idioma extranjero con personas que no conozco, no puedo esperar a hacer otras experiencias así y por supuesto ¡si pudiera hacer un Erasmus en la universidad lo haría sin pensarlo dos veces!

Como se puede entender de lo que he escrito hasta ahora, a pesar de las dificultades ¡la experiencia me ha encantado y creo que fue muy útil! Me ha ayudado del punto de vista de la lengua pero sobre todo del lado humano: ahora confío mucho más en mí misma y me siento también diferente, yo me he dado cuenta de este cambio pero también las personas que me conocen se han enterado, así que ¡podemos decir que un cambio ha habido!

No hablo mucho con Barbora desde cuando el proyecto ha terminado pero por ambas partes hay disponibilidad a contar algo o ayudar la otra si necesita algo, por ejemplo cuando le escribí hace algunos días para pedirle cómo se escribían algunas palabras en checo para escribirlas en este relato ella fue muy disponible. También a veces nos enviamos fotos o frases que nos recuerdan las experiencias divertidas que hemos pasado juntas y bromeamos como hacíamos hace un año y medio. Con su familia nunca tuve una relación además de decirnos algo en checo, como estabamos en la casa de su abuela que solo habla checo no pude tener una relacion tan grande. Vi a su madre una o dos veces en todo mi mes allá y hablé un poquito con su hermana y el novio de su hermana cuando me recogieron y me acompañaron al aeropuerto.

A pesar de mi escasa relación con Barbora tengo una buena relación con Anička y a menudo nos escribimos para pedirnos qué tal y qué hacemos, por ejemplo hace algunos días en Chequia han tenido el examen de "Maturita" y ya han recibido el diploma, estoy un poco celosa de esto porque ellos ya tienen vacaciones mientras que nosotros estamos ocupados hasta julio.

Organización del proyecto

Por lo que se refiere a la organización puedo decir que el emparejamiento en mi opinión pudiera haber sido mejor pero reconozco que es muy dificil emparejar a dos personas solo basándose en papeles que ellas han rellenado, así que acepto el emparejamiento y reconozco que ¡si hubiera sido diferente no sería la persona que soy ahora! Además creo que las escuelas deberían participar más en este proyecto para ayudar a los estudiantes a vivirla de la mejor manera posible, por ejemplo cuando los checos vinieron a Italia no siempre fue posible para nosotros acompañarlos donde habríamos querido porque ¡estabamos literalmente sumergidos de pruebas! Estudiar para nuestra escuela italiana no fue para nada fácil para ninguno de nosotros, estar en la escuela checa toda la mañana y a veces también un poco en la tarde, seguir las lecciones que podíamos entender y por las tardes ir al centro o hacer alguna excursion por la ciudad con nuestros intercambios no nos dejó mucho tiempo para estudiar. Cuando estábamos en casa teníamos que estudiar para los exámenes que tuvimos en la escuela checa para sacar buenas notas y no nos quedaba mucho tiempo para estudiar las lecciones de Italia. Cuando regresamos tuvimos que recuperar todos los exámenes que nustros compañeros hicieron mientras nosotros estabamos "divirtiéndonos" (esto es lo que pensaban algunos profesores nuestros: que estuvimos en la República Checa para hacernos unas vacaciones) y fue bastante pesado, ya que teníamos que estudiar páginas y páginas pero teníamos también que eseñar a nuestros huéspedes nuestro país y delvolverles toda la diversión que tuvimos allá.

Otro aspecto importante de la experiencia fue la ausencia de mis padres, que influyó mucho sobre todo sobre mi manera de solucionar los problemas; estaba acostumbrada a hablar con ellos cuando tenía un problema para que ellos pudieran ayudarme a entender qué solucion era la mejor. El hecho de que ellos no estaban allí conmigo me empujó aún más a desarrollar mis capacidades de problem solving y también mis capacidades de hablar español, de hecho no es tan fácil explicar en español cuáles son tus ideas, pero ¡este "problema" me condujo a mi éxito final de tomar el DELE B2 sin dificultades a mi vuelta a casa!

Mi futuro

Después de este relato y de esta experiencia todos pensarán que en mi futuro quiero continuar mi camino con las lenguas y trabajar como intérprete o traductora... Sin embargo, eso no es lo que quiero hacer, reconozco la importancia de las lenguas extranjeras y sé que mi conocimiento de las lenguas me ayudará en mi futuro pero mi sueño no es continuar por este camino. Esta experiencia junto a otros acontecimientos que han pasado me han convertido en una persona más fuerte y confiante en mí misma y he decidido intentar seguir el sueño de mi vida. Desde que era pequeña quería ser médica, pero cuando crecí empecé a creer que no era bastante inteligente para serlo, ya que todos me decían "¡tienes que estudiar mucho!" "¡Es un camino muy largo!" "¡Hay muchas materias científicas!". Perdí un poco mi determinación hasta que, también gracias a esta experiencia, he aprendido que si me esfuerzo y si de verdad lo quiero, quizás con más esfuerzo que otros, puedo hacerlo. Al final, aunque indirectamente, ¡esta experiencia ha influido sobre mi decisión para mi futuro!